

Dodatok č. 1

k Zmluve o poskytovaní stravy č. FZSP/1/2016 uzatvorenej dňa .
(ďalej v texte len „dodatok č. 1)

Dodávateľ: DORA Gastro Slovakia, a.s.

Sídlo: Štefana Pilárika 2650/52, 905 01 Senica

Zastúpená: Zuzana Javůrková, na základe plnej moci zo dňa

IČO: 43 951 121

IČ DPH:

Bankové spojenie:

IBAN:

Zapísaný v obchodnom registri : Okresného súdu Trnava, oddiel: Sa, vložka
číslo: 10621/T

a

(ďalej „dodávateľ“)

Odberateľ: Trnavská univerzita so sídlom v Trnave

Sídlo: Hornopotočná 23, 918 43 Trnava

Zastúpená: prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD. – rektor univerzity
týka sa súčasti univerzity:

Trnavská univerzita v Trnave, Fakulta zdravotníctva a sociálnej práce

Sídlo fakulty : Univerzitné námestie 1, 917 00 Trnava

prof. MUDr. Jaroslav Slaný, CSc., dekan fakulty

IČO: 31825249

DIČ:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IBAN :

(ďalej len „odberateľ“)

uzatvárajú

v nadväznosti na zmenu príspevku na stravovanie študentov a v súlade s čl. V. ods. 2
Zmluvy o poskytovaní stravy č. FZSP/1/2016 zo dňa (ďalej len „zmluva“)
tento dodatok č. 1 k zmluve, ktorým sa mení a dopĺňa zmluva takto:

Čl. I

1. V čl. IV. ods. 1 sa druhá veta tohto odseku mení takto: Študenti si budú vkladat' hotovosť na svoje účty u dodávateľa pričom platí, že úhrada študenta za jeden obed má hodnotu 2,30 € vrátane DPH.
2. V čl. IV. ods. 1 sa štvrtá veta tohto odseku mení takto: Finančnú čiastku, ktorá predstavuje rozdiel medzi hodnotou jedného obeda a hodnotou stravného lístka, ktorú uhradí študent za jeden obed , t. j. 1,30 € bude dodávateľ fakturovať odberateľovi mesačne, najneskôr do 5 dní, nasledujúcich po skončení mesiaca, ktorý je predmetom fakturácie (čl. II. ods.2).
3. Dopĺňa sa nový čl. VI., ktorý znie nasledovne:

Čl. VI

Ochrana osobných údajov

1. Na zabezpečenie predmetu zmluvy je dodávateľ v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „nariadenie GDPR“) a zákona č. 18/2018 o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“) sprostredkovateľom pri spracúvaní osobných údajov študentov a univerzita je prevádzkovateľom pri spracúvaní osobných údajov.
2. Sprostredkovateľ je povinný chrániť spracúvané osobné údaje pred ich poškodením, zničením, stratou, zmenou, neoprávneným prístupom a sprístupnením, poskytnutím alebo zverejnením, ako aj pre akýmkoľvek neprístupnými spôsobmi zverejnenia.
3. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť ochranu osobných údajov implementovaním a zdokumentovaním technických a organizačných bezpečnostných opatrení v súlade s čl. 32 nariadenia GDPR. Opatrenia je sprostredkovateľ povinný prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a pri posudzovaní primeranej úrovne bezpečnosti sa prihliada najmä na riziká, ktoré predstavuje spracúvanie.
4. Sprostredkovateľ je na základe písomnej žiadosti prevádzkovateľa povinný poskytnúť prevádzkovateľovi informácie a dokumenty potrebné na preukázanie prijatia primeraných bezpečnostných opatrení a splnenia ostatných povinností stanovených pre sprostredkovateľa v nariadení GDPR, ostatných všeobecne záväzných právnych predpisoch týkajúcich sa ochrany osobných údajov.
5. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že osobné údaje bude spracúvať na základe písomných pokynov prevádzkovateľa výhradne len na účel vymedzený touto zmluvou, za podmienok určených touto zmluvou, a to aj v prípade, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, pričom sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracovaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.
6. Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých osobných údajoch, ktoré v mene prevádzkovateľa spracúva podľa § 79 ods. 2 zákona o ochrane osobných údajov. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení zmluvného vzťahu medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť poučenie o zachovávaní mlčanlivosti všetkých svojich oprávnených osôb, ktoré prichádzajú do styku s osobnými údajmi prevádzkovateľa. O tomto vyhotoví písomný záznam, ktorý je povinný na požiadanie predložiť poverenej zodpovednej osobe prevádzkovateľa.
7. Sprostredkovateľ je vždy povinný pri prvom kontakte s dotknutou osobou jej oznámiť, že spracúva jej osobné údaje v mene prevádzkovateľa na presne vymedzený účel a kategóriu osobných údajov, na základe konkrétneho právneho základu a akej stanovenej doby spracúvania. Ďalej je sprostredkovateľ povinný pri prvom kontakte informovať dotknutú osobu o jej právach podľa čl.12 až čl. 22 nariadenia GDPR, ako aj podľa § 100 zákona na ochranu osobných údajov.
8. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že osobné údaje bude spracúvať výlučne on a jeho zamestnanci a v prípade, že bude chcieť poveriť spracúvaním inú osobu (ďalšieho

sprostredkovateľa), musí to vopred oznámiť prevádzkovateľovi a vyžiadať si od neho písomný súhlas. V prípade udelenia písomného súhlasu prevádzkovateľom je sprostredkovateľ povinný oznámiť všetkým dotknutým osobám pri prvom kontakte s nimi, najneskôr však do jedného mesiaca od udelenia písomného súhlasu prevádzkovateľom, že osobné údaje spracúva na presne vymedzený účel aj ďalší sprostredkovateľ.

9. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že nesmie zveriť spracúvanie osobných údajov ďalšiemu sprostredkovateľovi, ak by tým mohli byť ohrozené práva a právom chránene záujmy dotknutých osôb.
10. Sprostredkovateľ si je vedomý, že voči prevádzkovateľovi nesie zodpovednosť za spracúvanie osobných údajov a ich ochranu ďalším sprostredkovateľom. Sprostredkovateľ bude od ďalšieho sprostredkovateľa požadovať minimálne rovnakú úroveň ochrany osobných údajov a poskytnutie dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení v zmysle § 39 zákona o ochrane osobných údajov.
11. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení povinností prevádzkovateľa prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa § 21 až 28 zákona o ochrane osobných údajov.
12. S prihliadnutím na povahu spracúvania, dostupné informácie a technológie je sprostredkovateľ na žiadosť prevádzkovateľa povinný poskytnúť súčinnosť pri plnení povinností prevádzkovateľa reagovať na žiadosť o výkon práv dotknutej osoby. Sprostredkovateľ poskytne prevádzkovateľovi súčinnosť bezodplatne v lehote 10 dní od doručenia žiadosti prevádzkovateľa o poskytnutie súčinnosti pri výkone práv dotknutej osoby.
13. Sprostredkovateľ je povinný vymazať osobné údaje alebo vrátiť prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.
14. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.
15. Sprostredkovateľ je povinný písomne e-mailom a telefonicky oznámiť prevádzkovateľovi každý prípad porušenia bezpečnosti, ktorý vedie k náhodnému alebo nezákonnému zničeniu, strate, zmene alebo neoprávnenému poskytnutiu osobných údajov, ktoré pre prevádzkovateľa sprostredkovateľ spracúva, alebo k neoprávnenému prístupu k nim, a to bezodkladne (do 24 hodín po jeho detekcii) po tom, ako sa o porušení ochrany osobných údajov sprostredkovateľ dozvedel. Písomné oznámenie podľa tohto bodu musí obsahovať:
 - a) opis povahy porušenia ochrany osobných údajov vrátane, podľa možnosti, kategórií a približného počtu dotknutých osôb, ktorých sa porušenie týka, a kategórií a približného počtu dotknutých záznamov o osobných údajoch
 - b) meno/názov a kontaktné údaje zodpovednej osoby alebo iného kontaktného miesta, kde možno získať viac informácií
 - c) opis pravdepodobných následkov porušenia ochrany osobných údajov
 - d) opis opatrení prijatých alebo navrhovaných prevádzkovateľom s cieľom napraviť porušenie ochrany osobných údajov vrátane, podľa potreby, opatrení na zmiernenie jeho potenciálnych nepriaznivých dôsledkov.

Telefónne číslo prevádzkovateľa na oznamovanie bezpečnostného incidentu je:
033/5939 344 a e-mail prevádzkovateľa na oznámenie bezpečnostného incidentu sú:
dpo@truni.sk, resp. vcis@truni.sk.

16. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi súčinnosť pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa čl. 32 až 36 nariadenia GDPR s prihliadnutím na povahu spracúvania a dostupné informácie.
17. Ak v súvislosti s porušením, resp. nesplnením povinnosti sprostredkovateľa vyplývajúceho z tejto zmluvy alebo povinnosti vyplývajúcej zo všeobecne záväzných právnych predpisov týkajúcich sa ochrany osobných údajov vznikne prevádzkovateľovi alebo sprostredkovateľovi škoda, budú zmluvné strany postupovať v súlade s čl. 82 nariadenia – „Právo na náhradu škody a zodpovednosť“.

Čl. II

1. Všetky ostatné ustanovenia zmluvy, zmenami tohto dodatku č. 1 nedotknuté, ostávajú v platnosti.
2. Tento dodatok č.1 k zmluve nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle §47a ods.1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, v spojení s §5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Štatutárne orgány zmluvných strán podpisom tohto dodatku č.1 k zmluve vyjadrujú svoj súhlas s jeho zverejnením v plnom rozsahu.
3. Tento dodatok č.1 je vyhotovený vo dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých po jednom (1) vyhotovení si ponechá každý účastník zmluvy.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento dodatok č. 1 k zmluve prečítali, uzatvorili ho slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jeho znením ho oprávnení zástupcovia zmluvných strán podpísali.

V dňa

V dňa.....

.....
Zuzana Múrková
na základe plnej moci

.....
prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD.
rektor Trnavskej univerzity so sídlom
v Trnave

.....
prof. MUDr. Jaroslav Slaný, CSc.
dekan fakulty